

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited
"Special class" mail registration number 0009"

(號八第卷三十三第報新) Wednesday 9 June 1971 (Vol. 33 No. 46 Page 1)

表目價費報	
零售每份一毛五	
全年三十五元	
半年十七元五毛	
每季七元五毛	
一律每月二元五毛	(郵寄或派到)

星加坡前鋒報本週末將恢復出版

(星加坡前鋒報社電) 據此間前鋒報社消息：星加坡前鋒報自六月五日(星期日)被政府封禁後，自六月六日(星期一)起，將恢復出版。前鋒報社表示，該報在六月五日(星期日)被封禁後，曾向政府提出抗議，並要求政府撤銷封禁令。政府方面則表示，封禁令是根據法律頒發的，並要求前鋒報社遵守法律。前鋒報社表示，該報將繼續抗議，並要求政府撤銷封禁令。

國際新聞會研究于案

(紐約電) 國際新聞會(Inter-News Service)昨日在紐約舉行會議，討論有關國際新聞自由的問題。會議由該會主席主持，與會者包括來自世界各地的新聞記者和學者。會議討論了國際新聞自由的重要性，並呼籲各國政府尊重新聞自由。會議還討論了國際新聞自由與國家安全之間的關係，並呼籲各國政府在不損害國家安全的前提下，尊重新聞自由。

美將派巨型運輸機 載運東巴難民往印

(華盛頓電) 美國政府昨日宣佈，將派出一架巨型運輸機，載運東巴難民前往印度。這架運輸機將由美國空軍派出的C-141運輸機隊執行任務。據悉，這架運輸機將載運約一百名東巴難民，並將其運往印度。美國政府表示，這項行動是美國對東巴難民人道主義援助的一部分。

駐韓三美兵作營房 被控企圖謀殺罪名

(漢城電) 駐韓三美兵昨日被控企圖謀殺罪名。據悉，這三名美兵是在韓國首都漢城被控企圖謀殺一名韓國男子。這三名美兵分別來自美國、英國和加拿大。他們被控企圖謀殺這名韓國男子，並企圖將其殺害。韓國警方目前正在調查此案，並呼籲公眾提供線索。

台北一位聾啞兒童 幸獲援助到美醫治

(台北電) 台北一位聾啞兒童，幸獲援助到美國醫治。這名兒童名叫王某某，今年十歲。他患有嚴重的聽覺障礙，無法聽到聲音。他的父母曾多次帶他到醫院就診，但均無效果。後來，他獲得了美國某慈善機構的援助，並被送往美國進行手術。目前，他正在美國接受治療，並有望恢復聽覺。

共軍再攻東國首都

(平壤電) 共軍昨日再次攻入東國首都。據悉，共軍在經過激烈的戰鬥後，成功攻入了東國首都。目前，共軍正在對首都進行封鎖，並切斷了首都與外界的交通。東國政府表示，他們正在組織抵抗，並呼籲民眾團結一致，共同抵抗共軍的侵略。

貨輪犯例船長被罰

(倫敦電) 一艘貨輪昨日因違反例章，船長被罰。據悉，這艘貨輪在航行過程中，違反了有關貨物裝卸的例章。船長被罰款，並被要求停止航行。有關當局表示，他們將對這艘貨輪進行進一步調查，並對船長進行處分。

泰國已加緊設法改善對華關係

(曼谷電) 泰國政府昨日宣佈，已加緊設法改善對華關係。泰國政府表示，他們將採取一系列措施，以改善與中國的關係。這些措施包括增加對華貿易、加強與華人的聯繫、以及改善對華人的待遇。泰國政府還表示，他們將與中國政府進行對話，以解決兩國之間的爭端。

傳希臘與北京 討論建交問題

(雅典電) 希臘政府昨日宣佈，已與北京政府討論建交問題。據悉，希臘政府與北京政府就建交問題進行了初步接觸，並討論了建交的條件。希臘政府表示，他們將根據中國的條件，決定是否與中國建交。北京政府則表示，他們將根據希臘的條件，決定是否與希臘建交。

美政府支持僱傭兵 由泰入寮參加作戰

(華盛頓電) 美國政府昨日宣佈，將支持僱傭兵，由泰國進入寮國參加作戰。美國政府表示，這項行動是美國在東南亞地區軍事行動的一部分。僱傭兵將由美國政府招募，並由美國政府提供武器和訓練。他們將進入寮國，與泰國軍隊一起作戰。

貿展再掀風波

(台北電) 貿展昨日再次掀風波。據悉，貿展在進行過程中，發生了多起糾紛。一些廠商對貿展的組織和運作表示不滿，並要求貿展組委會採取措施。貿展組委會則表示，他們正在調查糾紛的原因，並將採取措施解決糾紛。

省養院救濟金額 是月中旬增加一倍

(台北電) 省養院昨日宣佈，救濟金額在月中旬增加了一倍。省養院表示，這項措施是為了幫助貧困家庭，並減輕他們的負擔。救濟金額將根據家庭的實際情況進行發放。省養院還表示，他們將繼續關注貧困家庭的狀況，並採取措施幫助他們。

市污水廠週一開幕

(台北電) 市污水廠昨日舉行開幕典禮。市污水廠是本市的一項重要工程，旨在改善市區的污水處理。市污水廠的建成，將大大減少市區的污水排放，並改善市區的環境。市污水廠的開幕典禮吸引了眾多嘉賓參加，並受到市長的祝賀。

羅尼亞領袖訪北

(羅馬尼亞電) 羅馬尼亞領袖昨日訪問北。據悉，羅馬尼亞領袖在訪問期間，與北政府官員進行了會談。雙方就兩國關係的發展、以及國際形勢交換了意見。羅馬尼亞領袖表示，羅馬尼亞將繼續與北政府保持友好關係，並為兩國關係的發展做出貢獻。

美將派巨型運輸機 載運東巴難民往印

(華盛頓電) 美國政府昨日宣佈，將派出一架巨型運輸機，載運東巴難民前往印度。這架運輸機將由美國空軍派出的C-141運輸機隊執行任務。據悉，這架運輸機將載運約一百名東巴難民，並將其運往印度。美國政府表示，這項行動是美國對東巴難民人道主義援助的一部分。

貿展再掀風波

(台北電) 貿展昨日再次掀風波。據悉，貿展在進行過程中，發生了多起糾紛。一些廠商對貿展的組織和運作表示不滿，並要求貿展組委會採取措施。貿展組委會則表示，他們正在調查糾紛的原因，並將採取措施解決糾紛。

省養院救濟金額 是月中旬增加一倍

(台北電) 省養院昨日宣佈，救濟金額在月中旬增加了一倍。省養院表示，這項措施是為了幫助貧困家庭，並減輕他們的負擔。救濟金額將根據家庭的實際情況進行發放。省養院還表示，他們將繼續關注貧困家庭的狀況，並採取措施幫助他們。

市污水廠週一開幕

(台北電) 市污水廠昨日舉行開幕典禮。市污水廠是本市的一項重要工程，旨在改善市區的污水處理。市污水廠的建成，將大大減少市區的污水排放，並改善市區的環境。市污水廠的開幕典禮吸引了眾多嘉賓參加，並受到市長的祝賀。

男子盜車兩罪並發

(台北電) 一名男子因盜車兩起，被法院判處兩罪並發。法院表示，這名男子在短時間內盜取了兩輛汽車，情節嚴重。法院對其判處了較重的刑罰，以儆效尤。這名男子目前仍在監獄中服刑。

家屋行竊判入監

(台北電) 一名男子因行竊家屋，被法院判處入監。法院表示，這名男子在未經許可的情況下，闖入他人家中竊取財物，行為違法。法院對其判處了入監服刑，以維護法律的尊嚴。這名男子目前已在監獄中服刑。

車送監獄途中逃脫

(台北電) 一名男子在送監獄途中逃脫。據悉，這名男子在送監獄途中，趁機逃脫。目前，警方正在尋找這名男子，並呼籲公眾提供線索。這名男子的逃脫，給警方的追捕工作帶來了困難。

省驗屍官調查車禍 完成報告送檢察長

(台北電) 省驗屍官昨日完成對一起車禍的調查，並向檢察長提交了報告。省驗屍官表示，他們對車禍的原因進行了詳細調查，並得出了結論。報告中詳細列出了車禍的經過、原因以及責任歸屬。檢察長表示，他將根據報告的內容，對有關人員進行處理。

計劃險保藥配付預創

(台北電) 省府昨日宣佈，將創設預付配藥保險計劃。省府表示，這項計劃旨在為貧困家庭提供醫療保障，並減輕他們的負擔。預付配藥保險計劃將為貧困家庭提供免費的藥物，並減輕他們的醫療費用。省府還表示，他們將繼續關注貧困家庭的醫療狀況，並採取措施幫助他們。

貨輪犯例船長被罰

(倫敦電) 一艘貨輪昨日因違反例章，船長被罰。據悉，這艘貨輪在航行過程中，違反了有關貨物裝卸的例章。船長被罰款，並被要求停止航行。有關當局表示，他們將對這艘貨輪進行進一步調查，並對船長進行處分。

市污水廠週一開幕

(台北電) 市污水廠昨日舉行開幕典禮。市污水廠是本市的一項重要工程，旨在改善市區的污水處理。市污水廠的建成，將大大減少市區的污水排放，並改善市區的環境。市污水廠的開幕典禮吸引了眾多嘉賓參加，並受到市長的祝賀。

省驗屍官調查車禍 完成報告送檢察長

(台北電) 省驗屍官昨日完成對一起車禍的調查，並向檢察長提交了報告。省驗屍官表示，他們對車禍的原因進行了詳細調查，並得出了結論。報告中詳細列出了車禍的經過、原因以及責任歸屬。檢察長表示，他將根據報告的內容，對有關人員進行處理。

計劃險保藥配付預創

(台北電) 省府昨日宣佈，將創設預付配藥保險計劃。省府表示，這項計劃旨在為貧困家庭提供醫療保障，並減輕他們的負擔。預付配藥保險計劃將為貧困家庭提供免費的藥物，並減輕他們的醫療費用。省府還表示，他們將繼續關注貧困家庭的醫療狀況，並採取措施幫助他們。

貨輪犯例船長被罰

(倫敦電) 一艘貨輪昨日因違反例章，船長被罰。據悉，這艘貨輪在航行過程中，違反了有關貨物裝卸的例章。船長被罰款，並被要求停止航行。有關當局表示，他們將對這艘貨輪進行進一步調查，並對船長進行處分。

市污水廠週一開幕

(台北電) 市污水廠昨日舉行開幕典禮。市污水廠是本市的一項重要工程，旨在改善市區的污水處理。市污水廠的建成，將大大減少市區的污水排放，並改善市區的環境。市污水廠的開幕典禮吸引了眾多嘉賓參加，並受到市長的祝賀。

男子盜車兩罪並發

(台北電) 一名男子因盜車兩起，被法院判處兩罪並發。法院表示，這名男子在短時間內盜取了兩輛汽車，情節嚴重。法院對其判處了較重的刑罰，以儆效尤。這名男子目前仍在監獄中服刑。

家屋行竊判入監

(台北電) 一名男子因行竊家屋，被法院判處入監。法院表示，這名男子在未經許可的情況下，闖入他人家中竊取財物，行為違法。法院對其判處了入監服刑，以維護法律的尊嚴。這名男子目前已在監獄中服刑。

車送監獄途中逃脫

(台北電) 一名男子在送監獄途中逃脫。據悉，這名男子在送監獄途中，趁機逃脫。目前，警方正在尋找這名男子，並呼籲公眾提供線索。這名男子的逃脫，給警方的追捕工作帶來了困難。

省驗屍官調查車禍 完成報告送檢察長

(台北電) 省驗屍官昨日完成對一起車禍的調查，並向檢察長提交了報告。省驗屍官表示，他們對車禍的原因進行了詳細調查，並得出了結論。報告中詳細列出了車禍的經過、原因以及責任歸屬。檢察長表示，他將根據報告的內容，對有關人員進行處理。

計劃險保藥配付預創

(台北電) 省府昨日宣佈，將創設預付配藥保險計劃。省府表示，這項計劃旨在為貧困家庭提供醫療保障，並減輕他們的負擔。預付配藥保險計劃將為貧困家庭提供免費的藥物，並減輕他們的醫療費用。省府還表示，他們將繼續關注貧困家庭的醫療狀況，並採取措施幫助他們。

貨輪犯例船長被罰

(倫敦電) 一艘貨輪昨日因違反例章，船長被罰。據悉，這艘貨輪在航行過程中，違反了有關貨物裝卸的例章。船長被罰款，並被要求停止航行。有關當局表示，他們將對這艘貨輪進行進一步調查，並對船長進行處分。

市污水廠週一開幕

(台北電) 市污水廠昨日舉行開幕典禮。市污水廠是本市的一項重要工程，旨在改善市區的污水處理。市污水廠的建成，將大大減少市區的污水排放，並改善市區的環境。市污水廠的開幕典禮吸引了眾多嘉賓參加，並受到市長的祝賀。

男子盜車兩罪並發

(台北電) 一名男子因盜車兩起，被法院判處兩罪並發。法院表示，這名男子在短時間內盜取了兩輛汽車，情節嚴重。法院對其判處了較重的刑罰，以儆效尤。這名男子目前仍在監獄中服刑。

家屋行竊判入監

(台北電) 一名男子因行竊家屋，被法院判處入監。法院表示，這名男子在未經許可的情況下，闖入他人家中竊取財物，行為違法。法院對其判處了入監服刑，以維護法律的尊嚴。這名男子目前已在監獄中服刑。

車送監獄途中逃脫

(台北電) 一名男子在送監獄途中逃脫。據悉，這名男子在送監獄途中，趁機逃脫。目前，警方正在尋找這名男子，並呼籲公眾提供線索。這名男子的逃脫，給警方的追捕工作帶來了困難。

省驗屍官調查車禍 完成報告送檢察長

(台北電) 省驗屍官昨日完成對一起車禍的調查，並向檢察長提交了報告。省驗屍官表示，他們對車禍的原因進行了詳細調查，並得出了結論。報告中詳細列出了車禍的經過、原因以及責任歸屬。檢察長表示，他將根據報告的內容，對有關人員進行處理。

計劃險保藥配付預創

(台北電) 省府昨日宣佈，將創設預付配藥保險計劃。省府表示，這項計劃旨在為貧困家庭提供醫療保障，並減輕他們的負擔。預付配藥保險計劃將為貧困家庭提供免費的藥物，並減輕他們的醫療費用。省府還表示，他們將繼續關注貧困家庭的醫療狀況，並採取措施幫助他們。

貨輪犯例船長被罰

(倫敦電) 一艘貨輪昨日因違反例章，船長被罰。據悉，這艘貨輪在航行過程中，違反了有關貨物裝卸的例章。船長被罰款，並被要求停止航行。有關當局表示，他們將對這艘貨輪進行進一步調查，並對船長進行處分。

市污水廠週一開幕

(台北電) 市污水廠昨日舉行開幕典禮。市污水廠是本市的一項重要工程，旨在改善市區的污水處理。市污水廠的建成，將大大減少市區的污水排放，並改善市區的環境。市污水廠的開幕典禮吸引了眾多嘉賓參加，並受到市長的祝賀。

端午節專車

端午節是紀念我國偉大詩人屈原的日子，屈原是戰國時代的楚國人，學問淵博，記憶力很強，熟識古今政治勢態，又很會說話，因此，他不僅是一位卓越

懷王夫人及共幼子爲代表，但屈臣主張合縱抗秦，可足當時因親秦派得勢，因此把屈原逐到江南去，他第一次放逐，走了很多地方，最後因秦攻楚，屈臣避秦兵，復回東北去，結果與長沙投江自殺而死，當時他已年約六十七歲了，他是爲國而犧牲生命的。

屈臣雖然死了，但他精神是永遠活着的。

（一）
（二）
（三）

厚忠芳名 恕不仰刊
——贈金——
廖應旗十元，周本立十元，曹翼財五元，黃北其十元，周耀珠母五元，周鏡威五元，雷財添，雷鈞鴻，雷氏共九元。周日照、周長容、周梓松、周沛良、董松（每二元）

（花園龍圖觀義塾公所，華區獅子會同人，樂園主人，關祝壽，李奕唐，李文發，馬金渭，林福馨，阮北順，周游漢，聿明侯，伍秋華，（以上俱各捐一元）
譚寶新，曹卓新，沈焯，沈沼，余振棠，周德基，陳家駿，徐錫河，陳福如，周逸經，林錦添，甄汝霖，劉卓輝，林協（上俱合家）林禮標，李樹勳，謝則台，李流盛，李

他，所寫的詩充滿愛國愛民之心，時至今日，人們還在讀他的詩，和懷念他的偉大，當年，屈原在端午節那天投汨羅江自殺的，人們爲了紀念這位偉大的愛國詩人，遂以竹葉包粽子，扒煎粿等習俗以作紀念，據說：古代人們扒煎粿，是表示救屈原的性命，後來扒煎粿是爲了提倡，尚武精神，紀念屈原，至於用五色豆色粽投入汨羅江，據說：謂讓那些粽子是給魚吃，可以保存屈原的屍體，流傳至今，雖然仍有包粽子和賽龍舟，但已不是要救屈原的性命，而是一種紀念式的舉，成爲一種習俗了。

△ 八二初度自壽示基磐

其一
澳洲陳廉仲

可憐遙萬里，
何日共春申。

其二

富貴浮雲白髮歌，元龍豪氣恐無多。
願將詩句娛餘歲，海角沙鷗免網羅。

哀
泣

先慈諱庚長劉門朱氏太安人之喪
於五月廿八日假座仙市殯儀館舉行喪禮
出殯歸土 叨蒙各團體宗親戚友世誼惠
贈賻儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆
情殯存均感謹此哀

棘人述堯率眷同叩謝

格
言

一，大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

周名紹
會計辦事處
(即德兆信託公司內)



Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三三

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

馳名鹿尾弮補丸 每盒十元
爲強健身體之寶

雲坪中國藥房出品之鹿尾壯丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣葯料，煉製而成，驗其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽。凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服即效，藥到病除，曾經僑界周耀來，黃良維，陳明海，關健雄，蔣清華，黃石良，周光恆，麥長，黃炎雄，吳桂仙，關開輝等，屢服功效甚大，況該主人慈善為懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，所同津云。

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓奇化街五百二十二號二樓
電話：二五四・八八四二

跌打駁骨	風濕專聖
風痰鶴膝	半身不遂
中風萎縮	口眼歪斜
風濕癱瘓	手脚缺血
腰骨痠痺	疼痛不止
筋骨抽縮	逐節走痛

月蓮花舖
 Lisa Florists
 6570 Victoria Dr.,
 Vancouver 16 B. C.
 Us. 321-1411 Res. 434-1423
 月蓮花舖
 常備週年生花
 接造結婚花球
 特款拾花籃花
 各樣花牌花圈
 價錢平藝術高
 爲僑胞方便起
 見特設代埋處
 片打街東一式一號

噴射機飛往香港
廉價班機屢有，時間由一個月至一年不等，請遊客或新移民來加，單程或來回，請用英語電話 687-2836, 687-6216
(隨時應命)

金源利興記
IM LEE, YUEN HING KE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
741 E. Fender St., Vancouver 4, B.C.

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行棧，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：261-3062

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照
據。 Orchid Florists, 1804 Louisa Ave.
North Vancouver, B. C. Phone 967-9351

LUCK SOUND
 1. Hastings St., Vancouver 4. B. C.
 電話：二五四・三九一三

入綫路汽車及家

唱帶公司

聯安搬運
3014

● **專營搬屋**
● **清理廢物**

聯安搬運(亞榮)公司
電話 876-3014

● 專營搬屋
● 清理廢物
● 代客起貨
● 接車行李

新辦到大金錢龜

香港製麵
特製大包
即食麵
公仔麵
附鮮味雲吞
本號特約經銷

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings* St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院耆堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埤哥林比亞街 433½
電話 685-6806

**HONG KONG CONSTRUCTIONS
& RENOVATIONS CO.**
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100

**香港建築
裝修公司**

**建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待**

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN

藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2788

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價格特別相宜。

遊覽遠東日本、台灣、香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東、加西、美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

遊埠最佳旅行檀香山
 新型噴射客機來回美金三百廿五元
 包括六晚七日旅店費用及遊覽節目
 ，機場接送不論人數隨時起行有意
 旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。
 地址：片打街東七十號 電話：一六八三、五六五六
 太平洋旅行社 林國良 啓

利煙草有限公司
Hestley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 蘇糖發行
大小光顧 一律歡迎
意式九號奇化街
(近華西街邊牛個街口)

[illegible]

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89 - E. Pender St
 Vancouver 4. B. C.
 Phone 682-2244

新到

西河紅斑
 四川榨菜
 登級津絲
 海味鹹魚
 瓜菜種子
 黃立光風濕油
 上八羅漢風濕膏

中國瓷器
 男女拖鞋
 草織提袋
 雕刻木器
 籐竹用具

本號經營旅行業務，歷史悠久，經

瑞誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。
香港
宣統大建中一一〇五一一四號

(雲訊)此間著名詩人鄭堯廷出

龍岡熱烈慶祝關侯
並設宴招待趙世長

林炳焜君仙逝
定期舉行出殯

（續昨）已向政府申請領取牌號，設若財團投資能符合政府的條件，牌照是沒有問題的，這批華人廣鑛，便可在本年拾月前正式開播了。

華青趙文灝領取
醫學博士優越獎

勢可能有轉變，但目前渠決定競選

法。
阮高奇將與阮文紹競爭總統，呂選、楊文明將軍。

三凡市訊：省審計官羅宗稱，明年度勢須增稅式伍元至伍億元，日警告：議院苟不同意稅制改革計，必大增財產稅，勢所難免，彼指照長省當雷根二日二所提出之預算不敷增稅式伍元。勢陷於不救。

復稱，此外稅數繳庫省庫，純虧者緩慢，而民主黨控制下之議院時時須增加支銷，例如按照生活租增加公務員薪金，將增加經費壹億八元。

六月十二日（星期六）

一、【薛平貴與王寶釧】羅劍郎鄭碧情飾義重 布衣爲王

二、【王老虎搶親】何非凡 鄧碧情飾王老虎 巧得美妻

六月十三日(星期日)
全部七影片 愛情國語巨片
一、【婉君表妹】 唐寶雲 王戎
二、【萬世流芳張玉霜】 關德興 鄧碧
忠肝義胆 振奮人心
入場券：八毛半

特聘名厨
精製菜式
燒烤風味
便殮小酌
吞粉麵飯
價廉物美
歡迎外賣

星期五、六、日：
由上午十一時
至下午九時
逢星期式口休息

要有經驗有普通英文有自由車爲合格
好工資，有意者請來而議，或打電話下
四點 922-1533, Hennessy Cafe.

2396 Marine Drive West Van. B. C.

請唐殮厨一名

雲埠洪門 民治黨 建權社 通告

洪啓者：本黨駐雲支部與建權社定期六月十三日（星期日）下午一時在洪大禮堂，召開聯席會議，有關黨件多宗，亟待討論，並同日復選總支主委，統籌各部職員及黨社員依時出席策進行，以利黨務爲要。

中國洪門民治黨駐雲支部
建權社 同啓

一九三一年六月九日

想買黃金作投資用？

加帝國商業銀行分行可代理買賣
金手續，貴處本行分行願隨時以詳細
情形奉告，請即前往接洽。


CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

華堂夢	一元七毛五	傀儡俠	全四册	六
疑夢	一元七毛五	鐵鞋萬里征	全三册	
青春熱	一元七毛五			

狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三册 四元五
以上依違著
重瞳劍客 一元三
千人塚 上下册 三元
鐐劍潭 全三册 三元
血路 全三册 三元
戒力 全三册 四元
幻影追魂 全四册 六
千手劍 全三册 三
紫鏢囊 全三册 四
風虎雲龍 全三册 一

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery 公司 324-2441
住家 255-0010

Rutherford Thompson McRae Ltd.
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.



▲近華埠白人業主，合法四租聯房人息口出入，內外翻新如新，每組用精美，收四千九百廿元，巴士士學校商場便，北吐區，前舖後居一廳兩房，中型藥店住宅社區，鄰近八十平民住屋在建架，又倍，現年做六萬五，首期二萬九。

▲近華埠，經濟雅潔的住宅，壹睡三睡聯房，自設暖氣，近交通學校，只賣

▲東區，兩年新華園六太陽房住宅，用裝修如新，大娛樂室，睡房，浴室隔太陽晒台各一，雙車房，交通學校便

▲面井梳及皮面交街，五睡房住宅，土

▲房，自設暖氣，晒台車房，近交通學

▲高次林區，前舖後居，五睡房中型街

生意旺有前途，因缺乏人力，迫取

永興有限公司
NG HING CO. LTD.
Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

新到祖國大貨

一級雞心紅栗
一磅盒裝茶葉
一級龍口津絲
一磅和裝炒栗

樽庄及桶裝生抽王
樽庄及桶裝草
辣醬油 鮮蝦抽 珠江甜醋
樽庄 杯庄 中國純正蜜糖

蘭州五香黑瓜子
各廠盒裝及裝罐裝茶葉

司
W
280E

新增電話：六八八、九〇三式

零沽批發 一律歡迎

港澳華僑眷屬來加
免費辦手續，廉價

○美加新移民法案施行至今，來
移民，至為簡易，由本社經辦
○本社主要業務：一、輔助移民，留
光，職位銜譽，各埠行李，代
行文件，旅行保險等業務。

○本社經辦專員，忠誠為客服務
細指導，解決一切疑難，費用
各埠備胸合影，如居港澳者，
國，請去信通知，即惠本社接

香港環球旅行社

環球旅行

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
匯豐銀行大廈中道輔道中
五樓〇四至三號

秦紅著
二元七毛五

七毛五
慕容英著
東方英著
柳殘陽著
式字文瑤璣著
秦缸著
五 秦缸著
上官琦著
高皋著
人著

感實，各自門
問價格，年租
二萬二千九百
農業，位商業
將來生意定
坐息，可開張
土庫一小組
六千元，抵買
其地氈，土庫
洗衣房等，
三萬八千五
四廚房一組聯
二萬四千九
貨店連實業
四二千九急賣

品批

美各埠
搭飛機
加、各埠之
快妥抵埠。
國，旅遊
購物品，旅
項表格，詳
元。
辦理移民手
無任歡迎。
劉俊才敬啟

Realty
Real
& Ins
芳 華 彩 色

Success Re
E. FENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
五洲遊藝會



廣 肉

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租如有垂詢極表歡迎

伍黃秀英

○華埠一流酒家，生意興旺，社團私人酒席，幾
乎無週均有，機會難逢，開價六萬五，伍萬肆
○田仔梳梳附近士臨古墳地住屋，三睡房，土庫亦
有二房，開價二萬一千九百元，胡德而律肆
○街角雜貨店，有花紅，旺月生意逾七千，店主
多助手料理，則價廉售，詳情可查律肆
○華區廉價住宅，明窗一萬五千五百元，又舊
市，近威律宅開價六萬二千，百元。胡德而律

○金房土庫有兩房及水閣連座銀二萬四千元，舖大陽
○近田仔梳八年新屋土，全部完竣在拍文地地地
○群及儲備式銀八千九百元，平過市。胡德而律

常 秋 周
 988-6855
 新全唐大埠上，層層樓，涼台和信，三人睡房
 客廳，廚房，四萬一千九，即周秋常
 投資好機會商業隆，三個睡房，一舖，月入
 五百元，收價四萬七千五百，即秋落
 四千元可買學，其餘供同業主，交通利便，近
 學校，投標好家庭，式萬二千七百，即秋落
 近喜士定街式萬二千元住家園，土庫出租，
 月入一百廿五元，抵買，平過交租，即秋常
 保養良好住宅，一廳四房，近巴士學校，樓
 下廚房鋪地，開價兩萬二千九，即陳家怡
 西區精美別墅，內由專業裝修，近新，交通

陳宗怡 732-6

便，環境優美，合宜獨小家庭。陳宗怡
樓廿街夾路至英國新豐社樓，六六號房，上座一
房，特種地段，價廉美潔九百元。陳宗怡
新裝修住宅，位口式街房多利，全屋地氈，
一庫已算三睡房，價極經濟。而陳宗怡

伍澤森 253-3881

⑤ 旺街豐源貨店，每月生意八千餘，街角地位，
上等裝修，有長此，業上他國急買。⑥ 上
⑦ 的吃街新真市定區下層好屋，上座自外每月
入息約六十元，內外雅潔，又是在旺街海邊
⑧ 三睡房，東區靚屋，拍文地區，全新廚房
，有洋台，試首期付款五千元，詳情問伍澤森
，華臨街靚靚貨店，第一流設備，地區極佳，每
月生意約六千元，大有前途。詳問伍澤森

⑨ 港幣堅固三大睡房住宅，石米外牆，無大客廳
，雙房，全土庫，詳情問加利屋市

永興大華華隆
食部酬賓大減價
各界僑胞歷年光顧，感謝良欣，
七壹年四月廿三日起，將燒烤滷味
臘肉，壹律降價大平賣，以示答謝
為注意為禱。